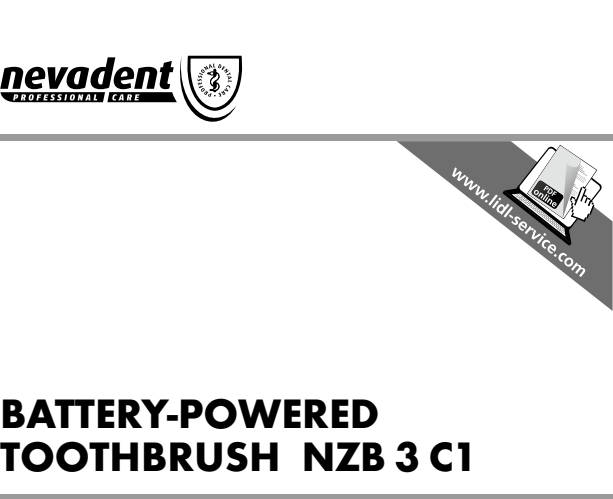




BATTERY-POWERED TOOTHBRUSH NZB 3 C1

BATTERY-POWERED TOOTHBRUSH
Operating instructions

BATTERIDREVEN TANDBØRSTJE
Betjeningsvejledning

BROSSE À DENTS À PILE
Mode d'emploi

OP BATTERIJEN WERKENDE TANDENBORSTEL
Gebruiksaanwijzing

BATTERIEBETRIEBENE ZAHNBÜRSTJE
Bedienungsanleitung



IAN 306587

GERMANY

DE-44867 BOCHUM

BURGSTRASSE 21

KOMPERNASS HANDELS GMBH

06 / 2018 - Ident.-No.: NZB3C1-0520218-1

Stand der Informationen:

Version des Informations - Stand van de informatie

Last Information Update - Tilstand af information

www.kompernass.com

DK

Indledning

Tillykke med købet af dit nye produkt. Du har valgt et produkt af høj kvalitet. Betjeningsvejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, anvendelse og bortskaffelse. Du bedes sætte dig ind i alle produktets betjenings- og sikkerhedsanvisninger før brug. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Lad vejledningen følge med produktet, hvis du giver det videre til andre.

Anvendelsesområde

Denne tandbørste er udelukkende beregnet til personlig tandpleje. Dette produkt er udelukkende beregnet til anvendelse i private husholdninger. Det er ikke beregnet til anvendelse inden for erhvervsområder, industrielle eller medicinske områder eller til dyrepleje.

Pakkens indhold

- Batteridreven Tandbørste
- 4 børstehoveder
- 1 beskyttelseshætte
- 2 batterier (mignon, AA, 1,5 V)
- Betjeningsvejledning

Tekniske data

Spændingsforsyning	2 x 1,5 V --- (courant continu)
Batteritype	1,5 V, mignon, AA, LR6
Kapslingsklasse	IPX4

Beskrivelse af produktet

- Beskyttelseshætte
- Børstehoved
- Tænd/slukknop
- Motor del
- Låg til batterirummet

Sikkerhedsanvisninger

- Sørg for, at der ikke trænger væske ind i produktet, og læg det ikke ned i vand, da det kan beskadiges herved.
- Undgå, at der trænger fremmedlegemer ind i produktet.
- Henvend dig til kundeservice ved fejlfunktioner eller synlige skader.
- Tandbørster kan bruges af børn og personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn eller er blevet oplært i brugen af tandbørsten og de farer, som kan være forbundet med den.

GB / IE / NI

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information on safety, usage and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all handling and safety guidelines. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please also pass these operating instructions on to any future owner(s).

Intended use

This appliance is intended exclusively for personal dental care. This appliance is intended solely for use in private homes. The appliance is not intended for use in commercial, industrial or medical environments. It is not suitable for animal care.

Package contents

- Battery-powered toothbrush
- 4 brush heads
- 1 protective cap
- 2 batteries (Mignon, AA, 1.5 V)
- Operating instructions

Technical data

Voltage supply	2 x 1.5 V --- (direct current)
Battery type	1.5 V, Mignon, AA, LR6
Protection type	IPX4

Appliance description

- Protective cap
- Brush head
- On/Off button
- Hand element
- Battery compartment cover

Safety guidelines

- To avoid damage, do not allow liquids to penetrate the appliance and do not submerge it in water.
- Ensure that no foreign objects penetrate the appliance.
- In the event of malfunctions or obvious damage, please contact our Customer Service department.
- Toothbrushes may be used by children and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge if they are supervised or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks.

- 1 -

- Rengøring og vedligeholdelse fra brugerens side må ikke udføres af børn, medmindre de er under opsyn.
- Børn må ikke lege med produktet.
- Tandbørsten må ikke komme i kontakt med varme overflader. Tandbørsten kan ødelægges, så den ikke kan repareres igen!
- Åbn ikke selve produktet (bortset fra batterirummet). Hvis produktet samles forkert, er der fare for personskader!

Anvisninger for brug af batterier

Overhold følgende ved anvendelse af batterier:

- Kast ikke batterier ind i åben ild. Batterier må ikke genoplades. Der er fare for eksplosioner og personskader!
- Batterier må aldrig åbnes, laddes eller svejses. Der er fare for eksplosioner og personskader!
- Kontrollér batterierne regelmæssigt. Lækkende batterier kan beskadige produktet.
- Tag batterierne ud, hvis du ikke skal bruge produktet i længere tid.
- Brug beskyttelseshandsker, hvis batterierne lækker. Rengør batterirummet og batterikontakterne med en tør klud.
- Børn må ikke kunne få fat i batterier. Børn kan putte batterierne i munden og sluge dem. Søg omgående lægehjælp, hvis en person er kommet til at sluge et batteri.

Betjening

BEMÆRK

► Til at begynde med kan tandkødet bløde en smule på grund af den uvante behandling - det er normalt. Hvis det fortsætter i mere end to uger, bør du spørge tandlægen til råds.

- Tag batterirummets låg ❶ af motordelen ❶ med en let vippebevægelse, og sæt batterierne i, så de vender på samme måde som polerne i batterirummet.Luk batterirummets låg ❶ igen.
- Sæt et børstehoved ❷ på motordelen ❶ igen.
- Fugt børsten under rindende vand.
- Put tandpasta på den fugtige børste, og hold tandbørsten ind i munden.

- Cleaning and user maintenance should not be performed by children unless they are under supervision.
- Children must not use the appliance as a plaything.
- The appliance must not come into contact with hot surfaces. The appliance could be irreparably damaged!
- Do not open the appliance (except the battery compartment) yourself. Risk of injury if appliance is not properly assembled!

Information on using batteries

Please observe the following when handling batteries:

- Do not throw batteries into a fire. Do not recharge batteries. There is a risk of explosion and injury!
- Never open batteries and never solder or weld batteries. There is a risk of explosion and injury!
- Check the condition of the batteries at regular intervals. Leaking batteries can cause damage to the appliance.
- If you do not intend to use the appliance for an extended period, remove the batteries.
- If the batteries have leaked, use protective gloves. Clean the battery compartment and the battery contacts with a dry cloth.
- Keep batteries out of the reach of children. Children might put batteries into their mouth and swallow them. If a battery is swallowed, seek medical assistance immediately.

Operation

NOTE

► Due to the unaccustomed effect of the toothbrush, there may be some initial gum bleeding. This is normal. If this continues for more than two weeks, you should consult your dentist.

- Remove the battery compartment cover ❶ from the hand element ❶ with a slight tilting movement and insert the batteries according to the polarity diagram in the battery compartment. Close the cover of the battery compartment ❶ again.

- 2 -

► Tænd for tandbørsten ved at trykke på tænd/slukknappen ❶, og børst tænderne fra alle sider (ca. 2 minutter).Efter 30 sekunder afbryder tandbørsten funktionen kortvarigt 2 gange. Efter to minutter afbryder tandbørsten funktionen kortvarigt 4 gange. Så har du børstet tænderne i de 2 minutter, tandlægen anbefaler.

► Sluk for tandbørsten, og tag den ud af munden.

► Skyl børstehovedet ❷ grundigt under rindende vand.

► For at beskytte børstehovedet ❷ kan du sætte beskyttelseshætten ❶ på børstehovedet ❷.

BEMÆRK

► Hvis tandbørstens bevægelser bliver betydeligt langsomme, skal batterierne skiftes ud. Åbn batterirummet, tag de flade batterier ud, og sæt nye batterier i. Sørg for, at polerne vender rigtigt, og luk batterirummet igen.

Rengøring og vedligeholdelse

- Rengør drivakslen og motordelen ❶ ved at holde dem kortvarigt ind under rindende vand. Hold motordelen ❶, så drivakslen vender nedad. Sørg for, at der ikke kommer vand ind i batterirummet.
- Rengør børstehovederne ❷ grundigt under rindende vand efter brug.
- Efter ca. 3 måneder, men senest når børsterne bøj er udad, skal du skifte børstehovedet ❷.

Bortskaffelse

► **Produktet må ikke bortskaffes sammen med det almindelige husholdningsaffald. Dette produkt er underlagt det europæiske direktiv 2012/19/EU.**

Bortskaf produktet via en godkendt bortskaffelsesvirksomhed eller den kommunale genbrugsplads. Følg de aktuelle gældende regler. Henvend dig i tvivlstilfælde til den lokale genbrugsplads.

► **Batterier må ikke smides ud med husholdningsaffaldet.**

Alle forbrugere er lovmæssigt forpligtede til at aflevere batterier/genopladelige batterier på det kommunale indsamlingssted eller i de respektive foretninger.

Denne forpligtelse hjælper med til, at batterier / genopladelige batterier kan afleveres til miljøskånsom destruktion. Levér kun batterier/genopladelige batterier tilbage i afladet tilstand.

► Aflever alle emballagematerialer på et affaldsdepot, så miljøet skånes.

- Fit a brush head ❷ onto the hand element ❶.
- Moisten the brush under flowing water.
- Add a little toothpaste onto the moist brush and guide the brush into your mouth.
- Switch on the toothbrush by pressing the on/off button ❶ and brush your teeth on all sides (about 2 minutes). After 30 seconds, the toothbrush pauses briefly 2 times. After two minutes the toothbrush pauses briefly 4 times. This informs you that you have complied with the dental recommendation of two minutes cleaning.
- Switch off the toothbrush and take it out of your mouth.
- Rinse the brush head ❷ under running water.
- To protect the brush head ❷, you can put the protective cap ❶ on the brush head ❷.

NOTE

► When the toothbrush's movements become noticeably weaker, the batteries must be replaced. Open the battery compartment, remove the empty batteries and insert new batteries. Ensure the correct polarity and close the battery compartment.

Cleaning and care

- To clean the drive shaft and the hand element ❶, allow a little water to flow over them. To do this, hold the hand element ❶ so that the drive shaft is pointing downwards. Make sure that no water gets into the battery compartment.
- After use, clean the brush head ❷ thoroughly under running water.
- You should fit a new brush head ❷ after about 3 months, or when the bristles start to bend outwards.

Disposal

► **Under no circumstance should the appliance be disposed of with the normal domestic waste. This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EU.**

Dispose of the appliance via an approved waste disposal company or your municipal waste disposal facility. Please observe applicable regulations. Please contact your waste disposal facility if you are in any doubt.

► **Used batteries may not be disposed of in the domestic waste.**

Consumers are legally obligated to dispose of batteries at a collection point in their community/city district or at a retail store.

The purpose of this obligation is to ensure that batteries are disposed of in an environmentally congruent manner. Only dispose of batteries when they are fully discharged.

► Dispose of all packaging materials in an environmentally friendly manner.

- 3 -

► Bortskaf emballagen miljøvenligt.

Vær opmærksom på mærkningen på de forskellige emballagematerialer, og aflever dem sorteret til bortskaffelse. Emballagematerialerne er mærket med forkortelserne (a) og tallene (b) med følgende betydning:

1 – 7: Plast,
20 – 22: Papir og pap,
80 – 98: Kompositmaterialer.

► Du kan få oplysninger hos kommunen om bortskaffelse af udjente produkter.

Garanti for Kompernass Handels GmbH

Kære kunde

På dette produkt får du 3 års garanti fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved produktet har du en række juridiske rettigheder i forhold til sælgeren af produktet. Dine juridiske rettigheder forringes ikke af den nedenfor anførte garanti.

Garantibetingelser

Garantiperioden begynder på købsdatoen. Opbevar venligst din originale kvittering et sikkert sted. Dette dokument er nødvendigt for at kunne dokumentere købet.

Hvis der inden for tre år fra købsdatoen for dette produkt opstår en materiale- eller fabriktionsfejl, vil produktet – efter vores valg – blive repareret eller ombyttet gratis for dig. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte produkt og købsbeviset (kvittering) afleveres inden for tre-års-fristen, og der gives en kort skriftlig beskrivelse af, hvornår manglen består, og hvornår den er opstået.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du et repareret eller et nyt produkt retur. Reparation eller ombytning af produktet udløser ikke en ny garantiperiode.

Garantiperiode og juridiske mangelfrav

Garantiperioden forlænges ikke, hvis der gøres brug af garantien. Det gælder også for udsiftede og reparerede dele. Skader og mangler, som eventuelt allerede fandtes ved køb, samt manglende dele, skal anmeldes straks efter udpakningen. Når garanti-perioden er udløbet, er reparation af skader betalingspligtig.

Garantiens omfang

Produktet er produceret omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og testet grundigt inden leveringen. Garantien dækker materiale- og fabriktionsfejl. Denne garanti omfatter ikke produktdele, der er udsat for normal slitage, og derfor kan betragtes som sliddele, eller for skader på skræbelige dele, som f.eks. kontakter, batterier, bageforme eller dele som er lavet af glas.

► Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.

Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings:

- 1 – 7: Plastics,
- 20 – 22: Paper and cardboard,
- 80 – 98: Composites.

► Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The validity period of the warranty starts from the date of purchase. Please keep your original receipt in a safe place. This document will be required as proof of purchase.

If any material or production fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you at our discretion. This warranty service is dependent on you presenting the defective appliance and the proof of purchase (receipt) and a short written description of the fault and its time of occurrence.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery. The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or fragile parts such as switches, batteries, baking moulds or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

- 4 -

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 12345) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate, an engraving on the front page of the instructions (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the appliance.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

► You can download these instructions along with many other manuals, product videos and software on www.lidl-service.com.

Service

Service Great Britain
Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

Service Ireland
Tel.: 1890 930 034
(0,08 EUR/Min., (peak))
(0,06 EUR/Min., (off peak))
E-Mail: kompernass@lidl.ie

Importer
Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

- 5 -

FR / BE

Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil. Ainsi, vous venez d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'usage et la mise au rebut. Avant l'usage du produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux consignes et pour les domaines d'utilisation prévus. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

Utilisation conforme

Cet appareil est exclusivement conçu pour les soins dentaires personnels.

Cet appareil est exclusivement réservé à un usage domestique. Il n'est pas conçu pour une utilisation commerciale, industrielle ou médicale, ni pour l'administration de soins aux animaux.

Matériel livré

- Brosse à dents à pile
- 4 brossettes
- 1 capuchon de protection
- 2 piles (mignon AA, 1,5 V)
- Mode d'emploi

Caractéristiques techniques

Alimentation en tension	2 x 1,5 V --- (courant continu)
Type de piles	1,5 V, mignon, AA, LR6
Indice de protection	IPX4

Description de l'appareil

- Capuchon de protection
- Brossette
- Bouton Marche/Arrêt
- Corps
- Couvercle du compartiment à piles

Consignes de sécurité

- Ne laissez pénétrer aucun liquide dans l'appareil et ne le plongez pas dans l'eau afin d'éviter tout dommage.
- Évitez la pénétration de corps étrangers.
- Veuillez vous adresser au service clientèle si vous constatez des dysfonctionnements ou des dommages visibles.
- Les brosses à dents peuvent être utilisées par des enfants et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou disposant de peu d'expérience et/ou de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient été initiés à l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'ils aient compris les dangers en résultant.

- 6 -

- 7 -

- 8 -

- 9 -

- 10 -

- 11 -

- Les opérations de nettoyage et d’entretien ne doivent pas être confiées à des enfants, sauf si ces derniers sont surveillés.
- Ne pas laisser les enfants jouer avec l’appareil.
- L'appareil ne doit pas entrer en contact avec des surfaces chaudes. L'appareil risque alors d'être endommagé de manière irréparable !
- N'ouvrez pas l'appareil (à part le compartiment à piles) de votre propre initiative. Tout assemblage non conforme présente un risque de blessures !

Remarques concernant l'utilisation des piles

Veillez noter que la manipulation de piles est soumise aux précautions suivantes :

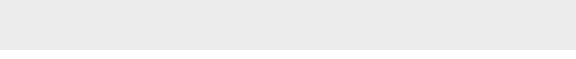
- Ne pas jeter de piles dans le feu. Ne pas recharger les piles. Risque d’explosion et de blessures !
- N’ouvrez jamais les piles et n’essayez jamais de les braser n'i de les souder. Risque d’explosion et de blessures !
- Vérifiez régulièrement les piles. Des piles qui coulent peuvent causer des dommages à l’appareil.
- Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, retirez les piles.
- Si les piles présentent des signes de fuite, veuillez mettre des gants de protection. Nettoyez le compartiment à piles et les contacts des piles à l’aide d’un chiffon sec.
- Conservez les piles hors de portée des enfants. Les enfants pourraient mettre les piles dans leur bouche et les avaler. En cas d’ingestion d’une pile, consulter immédiatement un médecin.

Utilisation

REMARQUE
► Au début, le frottement inhabituel peut provoquer des saignements au niveau des gencives, ce qui est tout à fait normal. Si ces saignements perdurent pendant plus de deux semaines, nous vous recommandons de consulter votre dentiste.

- Retirez le couvercle du compartiment à piles **❶** du corps **❶** en exerçant un léger mouvement de bascule et mettez les piles en place en respectant la polarité indiquée dans le compartiment à piles. Refermez le couvercle du compartiment à piles **❷**.

- 12 -



Voer de verpakking af conform de milieuvorschriften.
Let op de aanduiding op de verschillende verpakking-smaterialen en voer ze zo nodig gescheiden af.
De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis:
1–7: kunststoffen,
20–22: papier en karton,
80–98: composiematerialen.

Mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte product vindt u bij uw gemeente.

Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,
U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum.
In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product.
Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop.
Be-waar de originele kassabon.
U hebt de bon nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt het product door ons – naar onze keuze – voor u kosteloos gerepareerd of vervangen.
Voorwaarde voor deze garantie is dat binnen de termijn van drie jaar het defecte apparaat en het aankoopbe-wijs (kassabon) worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaa-t en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedeckt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour.
Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd.
Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.
Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld.
Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten.
Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die blootstaan aan normale slijtage en derhalve als aan slijtage onderhevige onderdelen kunnen worden aangemerkt, of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen,
bijv. schakelaars, accu's, bakvo-men of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, on-deskundig is gebruikt of is gerepareerd.

- Insérez une brossette **❷** sur le corps **❶**.
- Humidifiez la brosse à l'eau courante.
- Mettez un peu de dentifrice sur la brosse humide et introdui-sez la brosse à dents dans la bouche.
- Allumez la brosse à dents en appuyant sur le bouton Marche/ Arrêt **❶** et brossez-vous les dents dans tous sens (env. 2 minutes). La brosse à dents s'arrête brièvement à 2 reprises toutes les 30 secondes. Après deux minutes, la brosse à dents s'arrête brièvement à 4 reprises. Vous aurez alors satisfait à la recommandation du dentiste de brosser les dents pendant 2 minutes.
- Éteignez la brosse à dents et retirez-la de la bouche.
- Rincez bien la brosseette **❷** à l'eau courante.
- Afin de protéger la brosseette **❷**, vous pouvez placer le capu-chen de protection **❶** sur la brosseette **❷**.

REMARQUE
► Lorsque les mouvements de la brosse à dents s'atténuent sensiblement, changez les piles. Ouvrez le compartiment à piles, retirez les piles vides et mettez de nouvelles piles en place. Veillez à respecter la polarité et refermez le compartiment à piles.

Nettoyage et entretien

- Faites brièvement couler de l'eau sur l'arbre d'entraînement et le corps **❶** pour les nettoyer. Ten ez pour ce faire le corps **❶** de manière à ce que l'arbre d'entraînement pointe vers le bas. Veillez ce faisant à ce que de l'eau ne pénètre pas dans le compartiment à piles.
- Après usage, nettoyez soigneusement la brosseette **❷** à l'eau courante.
- Au bout de 3 mois env., mais au plus tard lorsque les poils de la brosse commencent à se tordre vers l'extérieur, il est recommandé d'utiliser une nouvelle brosseette **❷**.

Mise au rebut

Ne jamais jeter l'appareil avec les ordures ménagères
Ce produit est assujéti à la directive européenne 2012/19/EU.

Éliminez l'appareil par l'intermédiaire d'une entreprise de traite-ment des déchets autorisée ou via le service de recyclage de votre commune.
Respectez la régle-mentation en vigueur.
En cas de doute, veuillez contacter votre centre de recyclage.

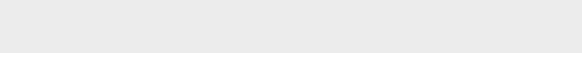
Ne jetez pas les piles/accus avec les ordures ménagères.

Chaque consommateur est légalement tenu de remettre les piles/batteries à un point de collecte de sa commune/son quartier ou dans le commerce.

Cette obligation a pour objectif d'assurer le traitement écolo-gique des piles et accus.
Ne jetez que des piles/accus à l'état déchargé.

Éliminez l'ensemble des matériaux d'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement.

- 13 -



Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd.
Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de Bedieningsanleitung zij Bestandteil dieses Produkts.
Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung.
Ma-chen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut.
Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche.
Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung
Dieses Gerät ist ausschließlich vorgesehen zur persönlichen Zahnpflege.
Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt.
Es ist nicht vorgesehen zur Verwendung in gewerblichen, industriellen oder medizinischen Bereichen und nicht in der Tierpflege.

Lieferumfang
● Batteriebetriebene Zahnbürste
● 4 Bürstenköpfe
● 1 Schutzkappe
● 2 Batterien (Mignon, AA, 1,5 V)
● Bedienungsanleitung

Technische Daten

Spannungsversorgung 2 x 1,5 V ---- (Gleichstrom)
Batterietyp 1,5 V, Mignon, AA, LR6
Schutzart IPX4

Gerätebeschreibung
❶ Schutzkappe
❷ Bürstenkopf
❸ Ein-/Ausschalter
❹ Handteil
❺ Batteriefachdeckel

Technische Beschreibung
❶ Anfänglich kann es durch die ungewohnte Reizung zu etwas Zahnfleischbluten kommen, das ist normal.
Hält dies länger als zwei Wochen an, sollten Sie Ihren Zahnarzt befragen

- Batteriebetriebene Zahnbürste
- 4 Bürstenköpfe
- 1 Schutzkappe
- 2 Batterien (Mignon, AA, 1,5 V)
- Bedienungsanleitung

Spannungsversorgung 2 x 1,5 V ---- (Gleichstrom)
Batterietyp 1,5 V, Mignon, AA, LR6
Schutzart IPX4

Service

(NL) Service Nederland
Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.nl

(BE) Service België
Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 306587

Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres.
Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
DUITSLAND
www.kompernass.com

Éliminez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement.

Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et trie-z-les séparément si nécessaire.
Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante :

1–7 : Plastiques,
20–22 : Papier et carton,
80–98 : Matériaux composites.

Renseignez-vous auprès de votre commune pour connaître les possibilités de mise au rebut de votre appareil usagé.

Garantie de Kompernass Handels GmbH

Chère cliente, cher client,
Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat.
Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit.
Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date de l'achat.
Veuillez bien conserver le ticket de caisse d'origine.
Ce document servi-ra de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce pro-duit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé ou remplacé gratuitement par nos soins, selon notre choix.
Cette prestation de garantie nécessite dans un délai de trois ans la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le pro-duit réparé ou un nouveau produit en retour.
Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie.
Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées.
Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballeage.
Toute réparation survenant après la pé-riode de sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.
La prestation de garantie est valable pour des vices de matériel et de fabrication.
Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériora-tions de pièces fragiles, par ex. connecteur, accu, moules ou pièces en verre.

- 14 -

■ DE/AT/CH

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.
Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschie-den.
Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts.
Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung.
Ma-chen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut.
Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche.
Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist ausschließlich vorgesehen zur persönlichen Zahnpflege.

Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt.
Es ist nicht vorgesehen zur Verwendung in gewerblichen, industriellen oder medizinischen Bereichen und nicht in der Tierpflege.

Lieferumfang

- Batteriebetriebene Zahnbürste
- 4 Bürstenköpfe
- 1 Schutzkappe
- 2 Batterien (Mignon, AA, 1,5 V)
- Bedienungsanleitung

Technische Daten

Spannungsversorgung 2 x 1,5 V ---- (Gleichstrom)
Batterietyp 1,5 V, Mignon, AA, LR6
Schutzart IPX4

Gerätebeschreibung

- Schutzkappe
- Bürstenkopf
- Ein-/Ausschalter
- Handteil
- Batteriefachdeckel

Sicherheitshinweise

- Lassen Sie keine Flüssigkeiten in das Gerät eindringen und tauchen Sie es nicht unter Wasser, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Vermeiden Sie das Eindringen von Fremdkörpern.
- Wenden Sie sich bei Fehlfunktionen oder erkennbaren Schäden an den Kundendienst.
- Zahnbürsten können von Kindern und von Personen mit reduzierten physischen, sen-sorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und / oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme.
Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit.
Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'uti-lisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.
Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convi-ent pas à un usage professionnel.
La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapprop-rié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuil-lez suivre les indications suivantes :

- Veillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (par ex. IAN 12345) en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique, une gravure, sur la page de garde de votre manuel d'utilisation (en bas à gauche) ou sous forme d'autocollant au dos ou sur le dessous.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.

Sur www.lidl-service.com, vous pouvez télécharger ce manuel ainsi que beaucoup d'autres, des vidéos produit et logiciels.

Service après-vente

(FR) Service France
Tel.: 0800 919270
E-Mail: kompernass@lidl.fr

(BE) Service Belgique
Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.be

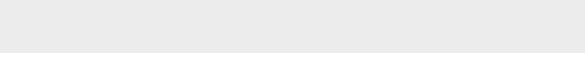
IAN 306587

Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente.
Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
ALLEMAGNE
www.kompernass.com

- 15 -



- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt.

- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät darf nicht mit heißen Oberflächen in Berührung kommen. Das Gerät kann irre-parabel beschädigt werden!
- Öffnen Sie das Gerät (außer dem Batterie-fach) nicht selber. Durch unsachgemäßen Zusammenbau besteht Verletzungsgefahr!

Hinweise zum Umgang mit Batterien

Für den Umgang mit Batterien beachten Sie bitte folgendes:

- Werfen Sie keine Batterien ins Feuer. Laden Sie Batterien nicht wieder auf. Es besteht Explosions- und Verletzungsgefahr!
- Öffnen Sie die Batterien niemals, löten oder schweißen Sie nie an Batterien. Es besteht Explosions- und Verletzungsgefahr!
- Überprüfen Sie regelmäßig die Batterien. Auslaufende Batterien können Beschädigun-gen am Gerät verursachen.
- Wenn Sie ein Gerät längere Zeit nicht benut-zen, entnehmen Sie die Batterien.
- Bei ausgelaufenen Batterien ziehen Sie Schutzhandschuhe an. Reinigen Sie das Bat-teriefach und die Batteriekontakte mit einem trockenen Tuch.
- Batterien dürfen nicht in die Hände von Kindern gelangen. Kinder könnten Batterien in den Mund nehmen und verschlucken. Sollte eine Batterie verschluckt worden sein, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genom-men werden.

Bedienen

HINWEIS
► Anfänglich kann es durch die ungewohnte Reizung zu etwas Zahnfleischbluten kommen, das ist normal. Hält dies länger als zwei Wochen an, sollten Sie Ihren Zahnarzt befragen

- Ziehen Sie den Batteriefachdeckel **❶** mit einer leichten Kippbewegung vom Handteil **❹** ab und legen Sie die Bat-terien gemäß der im Batteriefach angegebenen Polarität ein. Schließen Sie den Batteriefachdeckel **❶** wieder.

■ NL/BE

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuw apparaat.
U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product.
De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product.
Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvoeren.
Lees alle bedienings- en veiligheidsaanwijzingen voordat u het product in gebruik neemt.
Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden.
Geef alle documenten mee als u het product doorgeeft aan een derde.

Gebruik in overeenstemming met bestemming

Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor persoonlijke tandver-zorging.

Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor gebruik in privéhuishou-dens.
Het is niet bestemd voor gebruik in bedrijfsmatige, indust-riële of medische omgevingen en ook niet voor diervverzorging.

Inhoud van het pakket

- Op batterijen werkende tandenborstel
- 4 borstelskoppen
- 1 beschermkapje
- 2 x batterijen (Mignon, AA, 1,5 V)
- Gebruiksaanwijzing

Technische gegevens

Voeding	2 x 1,5 V ---- (gelijkstroom)
Type batterij:	1,5 V, Mignon, AA, LR6
Beschermingsklasse	IPX4

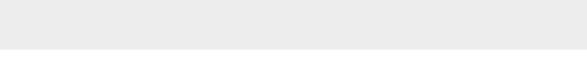
Productbeschrijving

- Beschermkapje
- Borstelkop
- Aan/uit-knop
- Handgedeelte
- Deksel batterijvak

Veiligheidsvoorschriften

- Laat geen vloeistoffen in het apparaat binnendringen en dompel het niet onder in water, om beschadigingen te voorkomen.
- Voorkom het binnendringen van vreemde voorwerpen.
- Neem bij storingen of zichtbare beschadigin-gen contact op met de klantenservice.
- Tandenborstels mogen worden gebruikt door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis, mits ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de daaruit resulterende gevaren hebben begrepen.

- 16 -



- Stecken Sie einen Bürstenkopf **❷** auf das Handteil **❹** auf.
- Feuchten Sie die Bürste unter fließendem Wasser an.
- Tragen Sie etwas Zahnpasta auf die feuchte Bürste auf und führen Sie die Zahnbürste in den Mund.
- Schalten Sie die Zahnbürste durch Drücken des Ein-/Ausschal-ter **❸** ein und putzen Sie Ihre Zähne von allen Seiten (ca. 2 Minuten). Nach je 30 Sekunden unterbricht die Zahnbürste den Betrieb 2 x kurz. Nach zwei Minuten unterbricht die Zahnbürste den Betrieb 4 x kurz. Dann sind Sie der zahn-ärztlichen Empfehlung von 2 Minuten Zähneputzen gerecht geworden.
- Schallen Sie die Zahnbürste aus und nehmen Sie sie aus dem Mund.
- Spülen Sie den Bürstenkopf **❷** gründlich unter fließendem Wasser ab.
- Um den Bürstenkopf **❷** zu schützen, können Sie die Schutz- kappe **❶** auf den Bürstenkopf **❷** stecken.

HINWEIS
► Wenn die Bewegungen der Zahnbürste spürbar schwä-cher werden, wechseln Sie die Batterie. Öffnen Sie das Batteriefach, entnehmen Sie die leeren Batterien und legen Sie neue Batterien ein. Achten Sie auf die korrekte Polarität und schließen Sie das Batteriefach wieder.

Reinigung und Pflege

- Zum Reinigen der Antriebswelle und des Handteils **❹**, lassen Sie kurz Wasser darüber fließen. Halten Sie dabei das Handteil **❶** so, dass die Antriebswelle nach unten weist. Achten Sie dabei darauf, dass kein Wasser in das Batterie-fach gelangt.
- Säubern Sie die Bürstenköpfe **❷** nach Gebrauch gründlich unter fließendem Wasser.
- Nach ca. 3 Monaten, spätestens jedoch, wenn sich die Borsten nach außen biegen, sollten Sie einen neuen Bürs-tenkopf **❷** verwenden.

Entsorgung

Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäi-schen Richtlinie 2012/19/EU.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungs-betrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung.
Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften.
Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

Batterien/Akkus dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden.

Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Batterien/Akkus bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde / seines Stadtteils oder im Handel abzugeben.

Diese Verpflichtung dient dazu, dass Batterien/Akkus einer um-weltschonenden Entsorgung zugeführt werden können.
Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.

- Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen worden uitge-voerd, tenzij ze onder supervisie staan.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Het apparaat mag niet in aanraking komen met hete oppervlakken. Het apparaat kan daardoor onherstelbaar worden beschadigd!
- Open het apparaat (behalve het batterijvak) niet zelf. Er bestaat lichamelijk gevaar door verkeerde montage!

Aanwijzingen voor de omgang met batterijen

In de omgang met batterijen dient u het volgende in acht te nemen:

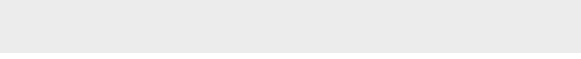
- Gooi geen batterijen in het vuur. Laad batteri- en niet opnieuw op. Er bestaat een risico op explosie en letsel!
- Open nooit batterijen en soldeer of las bat-terijen niet. Er bestaat een risico op explosie en letsel!
- Controleer de batterijen regelmatig. Door lekkende batterijen kan het apparaat beschadigd raken.
- Neem de batterijen uit het apparaat als u het gedurende langere tijd niet gebruikt.
- Trek bij lekkende batterijen veiligheidshand-schoenen aan. Reinig het batterijvak en de contacten van de batterij met een droge doek.
- Batterijen mogen niet in kinderhanden terechtkomen. Kinderen kunnen batterijen in de mond stoppen en inslikken. Werd een batterij ingeslikt, dan moet meteen medische hulpworden gezocht.

Bedienen

OPMERKING
► In het begin kan er door de ongewone stimulatie een licht bloeden van het tandvlees optreden; dat is normaal. Raadpleeg uw tandarts als dit langer dan twee weken aanhoudt.

- Trek het deksel van het batterijvak **❶** met een lichte kanteel-beweging van het handgedeelte **❹** en plaats de bat-terijen in het batterijvak volgens de vermelde polariteit.Sluit de klep van het batterijvak **❶** weer.

- 17 -



Führen Sie alle Verpackungsmaterialien einer umwelt-gerichten Entsorgung zu.

Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.
Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschie-denen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert.
Die Verpackungsmateri-alien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:
1–7: Kunststoffe,
20–22: Papier und Pappe,
80–98: Verbundstoffe

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.
Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu.
Diese gesetzli-chen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum.
Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf.
Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Pro-dukts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von